

Ротенбург-обдер-Таубер, а так же российский город Суздаль, расположенный у Золотого кольца, вступили в совместное сотрудничество с 1988 года. Оба го-

рода являются с того времени одними из пионеров немецко-русских городов-партнёров.

С помощью многочисленных контактов в течение этих лет возрасло не только взаимопонимание: в то же время было создано немалое количество дружеских взаимоотношений, имеющих не только деловой, но и личный характер.

Дальнейшее развитие сотрудничества немецко-российских городовпартнеров имеет для нас особо важное значение. Поэтому мы рады принять у себя последующую немецко-российскую конференцию городов-партнёров, которая состоится с 13 по 15 апреля 2011 года. Мы будем очень рады, если эта конференция заинтересует не только городов-партнеров, но и круг частных лиц и предприятия во многих городах.

Мы приглашаем Вас:

Воспользуйтесь возможностью для обмена мнениями. Мы уверены, Вы будете только очарованы атмосферой нашего всемирно-известного исторического города.

Wall Ly Вальтер Хартль, Мэр

## Немецко-российская конференция городов-партнёров 2011

## Германо-Российские конференции городов-партнёров

Германо-Российский Форум в сотрудничестве с Федеральным союзом немецких обществ "Запад-Восток" (Берлин) и с Международной ассоциацией "Породненные Города" (Москва) организует конференции городов-партнёров с целью поддержки лиц, работающих на добровольной или профессиональной основах в сфере партнёрства-городов, и установлению контактов между ними. Основное внимание уделяется темам культуры и политики, профессиональным, студенческим и молодежным обменам, а также сотрудничеству в областях экономики и окружающей среды. Конференции проводятся раз в два года попеременно в России и Германии. Последние конференции проводились в Екатеринбурге (2005), Гамбурге (2007) и Волгограде (2009).

контакт: тел.: +49 30 263-907-31 · e-mail: info@deutsch-russisches-forum.de

## Ротенбург-об-дер-Таубер - символ немецкой романтики

Ротенбург, с населением в 11 300 жителей, вполне удостоен титула наиболее известного маленького городка Германии. С каждым годом миллионы посетителей восторгаются неповторимым очарованием этого города с его сказочным силуэтом, облицованным 40 башнями и романтической средневековой архитектурой. Старый город окружён мощными крепостными стенами. В средневековье Ротенбург был одним из самых мощных свободных империалистких городов Германии. На протяжении многих веков он сумел сохранить этот уникальный исторический фон.

Сегодня Ротенбург известен во всем мире как символ города романтики. Это связано с великими творческими людьми, поэтами и художниками, которые более 100 лет назад были очарованы великолепием средневековых крепостных стен и башен, а так же неподражаемым фасадом эпохи Возрождения. Среди них был и Василий Кандинский. Город, расположенный высоко над долиной Таубер, вот уже на протяжении 400 лет известен под именем "Франконский Иерусалим". Сегодня Ротенбург-об-дер-Таубер является значимым туристическим пунктом с около 420 тысячами спальных ночей и 2,5 миллионами однодневных посетителей в год. Около 50% гостей приезжают из-за рубежа. Ротенбург также является значимым экономическим центром района.

